



岸 善昭さん

出会い・交流・つながりが支えに

市が主催するイベントで、元町一丁目商店街にある空き店舗と出会いました。商店街の人々との交流を通じて古さと新しさの両方を持つこの地域にひかれ、リラクゼーションサロンの開業に向けて動き出しました。事業計画からオープンまで2年7か月かかりましたが、その間、商店街の人々や同じく川越で新しく事業を始めた人、行政の職員など横のつながりが広がり、自分の力になりました。今後はみんなと一緒に川越を盛り上げていきたいです。



クラウドファンディング（くらびとファンディング）を活用。2020年6月、泊まれるリラクゼーションサロン「ゆきまき」をオープン。

I find support in encounters, exchanges, and connections

I came across a vacant store in the Motomachi 1-chome shopping street at an event held by the city. I was drawn to this area, which blends old and new, through exchanges with the people of the shopping street, and I began working to open a relaxation salon. It took me two years and seven months from the project planning stage to opening my business. During that time, I built many lateral connections with the people of the shopping street, others who had opened new businesses in Kawagoe, and local government staff, and these were a help to me. I would like to work with everyone to make Kawagoe even more exciting.



栗原 司さん

まちの人が寄り合う場にしたい

以前働いていたレストランで「野菜」の魅力にはまり、ジュニア野菜ソムリエの資格を取得。30歳になる前に野菜を軸にした自分の店を出そうと動き出しました。畑でマクワウリなど、スーパーでは見かけない野菜を育て料理に使っています。この場所はたまたま見つけたものですが、オープンしてから約4年、自分流なりにもやってこられているのは、地域の方々に認めてもらっているからと思っています。これからもこの場所で細く長くやっていきたいです。



霞ヶ関駅の角栄商店街に「vegetable bar base T」をオープン。1年目は、家賃補助のサポートを受けた。

As a place where local people get together

I really got into vegetables at the restaurant where I used to work, and obtained the “Junior Vegetable Sommelier” qualification. I began working to open my own place, with “vegetables” at its heart, before I turned 30. I grow vegetables which are not usually found in supermarkets, such as oriental melon, in my own vegetable field and use them in my cooking. I found this location by chance, but I think that I have been able to keep my business going in my own way for the five years or so since it opened because the people of the area accept me. My business may still be humble, but I want to continue it here for a long time.